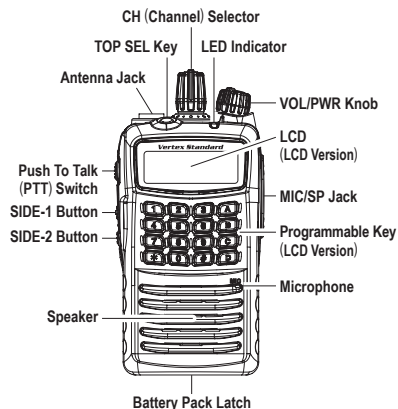


VX-450 SERIES USER GUIDE

CONTROL & SWITCHES



Vertex Standard LMR, Inc.
4-6-8 Shibaura, Minato-ku, Tokyo 108-0023, Japan

BASIC OPERATION

- ❑ Turn the top panel's **VOL/PWR** knob clockwise to turn on the radio.
- ❑ Turn the top panel's **CH** selector knob to choose the desired operating channel.
- ❑ Rotate the **VOL/PWR** knob to set the volume level. If no signal is present, press (or press and hold in) the **SIDE-1** (or **SIDE-2**) button assigned with "SQL OFF" function; background noise will now be heard and you may use this to set the **VOL/PWR** knob for the desired audio level.
- ❑ To transmit, press and hold in the **PTT** switch. Speak into the microphone area of the front panel grille (lower right-hand corner) in a normal voice level. To return to the Receive mode, release the **PTT** switch.
- ❑ Press (or press and hold in) the **SIDE-1/2** button (or **Programmable** key) to activate the function that corresponds with that key.
- ❑ Turn the top panel's **VOL/PWR** knob fully counter clockwise to turn off the radio.

Note: For product details and instructions for use go to Vertex Standard Online at <http://www.vertexstandard.com/manuals>

Vertex Standard is a trademark of Vertex Standard LMR, Inc.
All other trademarks are the property of their respective owners.
©2015 Vertex Standard LMR, Inc. All rights reserved.

ENGLISH

GUIDE DE D'UTILISATEUR VX-450 SÉRIE

COMMANDES ET CONNEXIONS



Vertex Standard LMR, Inc.
4-6-8 Shibaura, Minato-ku, Tokyo 108-0023, Japan

UTILISATION DE BASE

- ❑ Sur la face supérieure, tournez l'interrupteur **Marche/Arrêt - Volume** dans le sens horaire pour allumer votre radio.
- ❑ Sur la face supérieure, tournez le sélecteur de canaux (**CH**) pour choisir le canal requis.
- ❑ Réglez le niveau audio en tournant le bouton **Marche/Arrêt - Volume**. En l'absence de signal, appuyez sur (ou maintenez) le bouton **Latéral-1** (ou **Latéral-2**) programmé sur la fonction «SQL Désactivée». Vous entendez le bruit de fond et vous pouvez l'utiliser comme référence pour régler le niveau audio avec le bouton **Marche/Arrêt - Volume**.
- ❑ Pour émettre, maintenez l'**Alternat**. Parlez d'une voix normale dans le microphone (situé derrière la grille dans le coin inférieur droit du panneau avant). Pour revenir en mode de réception, lâchez l'**Alternat**.
- ❑ Appuyez sur (ou maintenez) le bouton **Latéral-1/2** (ou la touche **Programmable**) pour activer la fonction attribuée à ce bouton.
- ❑ Sur la face supérieure, tournez à fond l'interrupteur **Marche/Arrêt - Volume** dans le sens anti-horaire pour éteindre votre radio.

Remarque: pour obtenir des informations sur ce produit et des instructions d'utilisation, allez sur le site Vertex Standard Online: <http://www.vertexstandard.com/manuals>

FRANÇAIS

GUÍA DEL USUARIO DE VX-450 SERIE

CONTROLES Y CONECTORES



Vertex Standard LMR, Inc.
4-6-8 Shibaura, Minato-ku, Tokyo 108-0023, Japan

FUNCIONAMIENTO BÁSICO

- ❑ Gire el mando de **VOLUMEN/ENCENDIDO-APAGADO** situado en el panel superior en el sentido de las agujas del reloj para encender el transceptor.
- ❑ Gire el mando de **SELECCIÓN DE CANAL** situado en el panel superior para seleccionar el canal de funcionamiento deseado.
- ❑ Gire el mando de **VOLUMEN/ENCENDIDO-APAGADO** para establecer el nivel de audio deseado. Si no hay señal, pulse (o mantenga pulsada) la tecla **LATERAL-1** (o **LATERAL-2**) asignada a la función "SQL desactivado". De esa forma, escuchará ruido de fondo, que podrá utilizar para establecer el volumen deseado mediante el mando de **VOLUMEN/ENCENDIDO-APAGADO**.
- ❑ Para transmitir, mantenga pulsado el interruptor **PTT**. Hable a la zona del micrófono situada en la rejilla del panel frontal (esquina inferior derecha) con un volumen de voz normal. Para volver al modo de recepción, suelte el interruptor **PTT**.
- ❑ Pulse (o mantenga pulsada) la tecla **LATERAL1/2** (o la **PROGRAMABLE**) para activar la función que corresponda a dicha tecla.
- ❑ Gire el mando de **VOLUMEN/ENCENDIDO-APAGADO** situado en el panel superior en el sentido contrario a las agujas del reloj para apagar el transceptor.

Nota: Si desea obtener más detalles e instrucciones de uso del producto, dirijase al sitio web en línea de Vertex Standard en <http://www.vertexstandard.com/manuals>

ESPAÑOL

VX-450 SERIE BENUTZERHANDBUCH

BEDIENELEMENTE UND TASTE



Vertex Standard LMR, Inc.
4-6-8 Shibaura, Minato-ku, Tokyo 108-0023, Japan

FUNKBETRIEB GRUNDLEGENDE

- ❑ Zum Einschalten des Funkgeräts drehen Sie den **EIN/AUS/Lautstärkeregler** oben am Gerät im Uhrzeigersinn.
- ❑ Stellen Sie den gewünschten Betriebskanal durch Drehen des **Kanalwahlschalters** oben am Gerät ein.
- ❑ Stellen Sie die gewünschte Lautstärke für die Tonausgabe durch entsprechendes Drehen des **EIN/AUS/Lautstärkeregler** ein. Liegt kein Signal vor, drücken Sie kurz (bzw. lang) die **Seitliche Taste-1** (bzw. **Seitliche Taste-2**), die der Rauschsperrabschaltfunktion zugeordnet ist. Jetzt sind auch Hintergrundgeräusche hörbar und Sie können den gewünschten Audiopegel mit dem **EIN/AUS/Lautstärkeregler** einstellen.
- ❑ Zum Senden drücken Sie die **Sendetaste** und halten sie gedrückt. Sprechen Sie mit normaler Lautstärke in den Mikrophonbereich des vorderen Gitters (Ecke unten rechts). Für Empfang geben Sie die **Sendetaste** wieder frei.
- ❑ Drücken Sie die **Seitliche Taste-1/2** (bzw. die **Programmierbare Taste**) kurz (bzw. lang), um die dieser Taste zugeordnete Funktion zu aktivieren.
- ❑ Drehen Sie den **EIN/AUS/Lautstärkeregler** oben am Funkgerät bis zum Anschlag entgegen dem Uhrzeigersinn, um das Funkgerät auszuschalten.

Hinweis: Produktdetails und Gebrauchsanleitung sind bei Vertex Standard Online zu finden: <http://www.vertexstandard.com/manuals>

DEUTSCH

VX-450 SERIE - GUIDA PER L'UTENTE

COMANDI E INTERRUTTORI



Vertex Standard LMR, Inc.
4-6-8 Shibaura, Minato-ku, Tokyo 108-0023, Japan

FUNZIONAMENTO DE BASE

- Per accendere la radio, ruotare in senso orario la manopola **VOLUME/ACCENSIONE** sulla parte superiore del pannello.
- Per selezionare il canale operativo desiderato, ruotare il selettore **CANALE** sulla parte superiore del pannello.
- Per impostare il livello audio desiderato, ruotare la manopola **VOLUME/ACCENSIONE**.
In assenza di segnale, premere (o premere e tenere premuto) il tasto **Laterale-1** (o **Laterale-2**) assegnato alla funzione "SQL OFF"; si udirà il rumore di fondo. È possibile utilizzare questo rumore quale riferimento per impostare il livello audio desiderato con la manopola **VOLUME/ACCENSIONE**.
- Per trasmettere, premere e tenere premuto l'interruttore **PTT**. Parlare nell'area del microfono della griglia del pannello anteriore (nell'angolo inferiore destro) con un tono di voce normale. Per tornare alla modalità di ricezione, rilasciare l'interruttore **PTT**.
- Premere (o premere e tenere premuto) il tasto **Laterale-1/2** (o il tasto **Programmabile**) per attivare la funzione ad esso assegnata.
- Per spegnere la radio, ruotare in senso antiorario la manopola **VOLUME/ACCENSIONE** sulla parte superiore del pannello.

Nota: per le informazioni sul prodotto e le istruzioni per l'uso, visitare Vertex Standard Online al sito:
<http://www.vertexstandard.com/manuals>

ITALIANO

GUIA DO USUÁRIO VX-450 SÉRIE

CONTROLE E INTERRUPTORES



Vertex Standard LMR, Inc.
4-6-8 Shibaura, Minato-ku, Tokyo 108-0023, Japan

UTILIZAÇÃO BÁSICA

- Rode o botão **VOL/PWR** (volume/ligar e desligar) situado no painel superior para a direita para ligar o rádio.
- Rode o botão selector **CH** (canal) situado no painel superior para seleccionar o canal de operação que pretende.
- Rode o botão **VOL/PWR** (volume/ligar e desligar) para regular o nível de volume.
Se não tiver nenhum sinal, prima (ou mantenha premida) a tecla **Laterale-1** (ou **Laterale-2**) associada à função "SQL OFF" (desligar SQL); ouvirá ruído de fundo e poderá aproveitar para definir o nível desejado de volume, utilizando o botão **VOL/PWR** (volume/ligar e desligar).
- Para transmitir, prima continuamente o botão **PTT**. Fale para a zona do microfone situada na grelha do painel frontal (canto inferior direito) num nível normal de voz. Para voltar ao modo de recepção, solte o botão **PTT**.
- Prima (ou mantenha premida) a tecla **Laterale-1/2** (ou **Programmável**) para activar a função correspondente a essa tecla.
- Rode o botão **VOL/PWR** (volume/ligar e desligar) totalmente para a esquerda para desligar o rádio.

Nota: para obter detalhes e instruções de utilização visite o sítio Web da Vertex Standard em:
<http://www.vertexstandard.com/manuals>

PORTUGUÊS

VX-450 SERISI KULLANIM KILAVUZU

KUMANDA VE DÜĞMELER



Vertex Standard LMR, Inc.
4-6-8 Shibaura, Minato-ku, Tokyo 108-0023, Japan

GENEL KULLANIM TALIMATLARI

- Telsizi açmak için üst paneldeki **SES/GÜÇ** topuzunu saat yönünde çevirin.
- İstediğiniz işletim kanalını seçmek için üst paneldeki **KN** seçici topuzunu çevirin.
- Ses şiddetini istediğiniz gibi ayarlamak için **SES/GÜÇ** topuzunu döndürün.
Sinyal yoksa "SQL KAPALI" olarak tayin edilmiş **Yan** tuşa basın (ya da basılı tutun), artalan sesi duyulacaktır; bundan sonra **SES/GÜÇ** topuzuyla istediğiniz ses şiddetini ayarlamak için bu sesi kullanabilirsiniz.
- İletim göndermek için **PTT** (bas konuş) mandalını basılı tutun. Normal ses tonunuzla ön paneldeki izgaralı mikrofona bölgeye (sağ alt köşe) konuşun. Alıcı kipi geri dönmek için **PTT** mandalını bırakın.
- Karşılık geldikleri işlevleri etkinleştirmek için **Yan** tuşlara (ya da **Programlanabilir**) basın (ya da basılı tutun).
- Telsizi kapatmak için üst paneldeki **SES/GÜÇ** topuzunu sonuna kadar saat yönünün aksine çevirin.

Not: Ürün ve kullanımı hakkında ayrıntılı bilgi almak için Vertex Standard Online sitesini ziyaret edin:
<http://www.vertexstandard.com/manuals>

TÜRK

Руководство Пользователя VX-450 Серии

Органы Управления и Переключатели



EAC

Vertex Standard LMR, Inc.
4-6-8 Shibaura, Minato-ku, Tokyo 108-0023, Japan

Основы Эксплуатации

- Чтобы включить радиостанцию, поверните ручку **ВКЛ/ВЫКЛ/Регулировки** громкости на верхней панели по часовой стрелке.
- Поверните ручку переключения каналов (**CH**) на верхней панели, чтобы выбрать нужный рабочий канал.
- Поворотом ручки **ВКЛ/ВЫКЛ/Регулировки** громкости установите нужный уровень громкости.
Если нет сигнала, нажмите **боковой** кнопку, назначенную для функции "ВЫКЛ. ШП"; теперь будет слышен фоновый шум и можно будет ручкой **ВКЛ/ВЫКЛ/Регулировки** громкости установить соответствующий уровень громкости.
- Чтобы начать передачу, нажмите переключатель тангенты **PTT** и удерживая его, нормальным голосом говорите в микрофонную часть решетки передней панели (нижний правый угол). Чтобы вернуться в режим приема, отпустите переключатель тангенты.
- Нажатием **боковой-1/2** кнопки (или **Программируемой** кнопки) включите функцию, соответствующую этой кнопке.
- Чтобы выключить радиостанцию, поверните ручку **ВКЛ/ВЫКЛ/Регулировки** громкости на верхней панели до упора против часовой стрелки.

Примечание: Информацию об изделии и инструкцию по пользованию смотрите на Vertex Standard Online по адресу:
<http://www.vertexstandard.com/manuals>

РОССИЮ